

bulletin  
會員通訊

250

Winter 2018 ~ 冬



# HKBWS

香 港 觀 鳥 會  
The Hong Kong Bird Watching Society





黑眉葦鶯  
Clement F.  
九龍灣

Black-browed Reed Warbler  
Clement F.  
Kowloon Bay

04/11/2018  
DSLR Camera, 300mm f/4 lens

# ZEISS Victory Harpia

蔡司的最高規格單筒望遠鏡



全新!



ZEISS Victory Harpia 85  
22-65 x  
ZEISS Victory Harpia 95  
23-70 x



ZEISS Victory Harpia



ZEISS Conquest Gavia

**ZEISS Conquest Gavia**  
30-60 x 85



蔡司Victory系列

蔡司Conquest HD系列

蔡司Terra ED系列

Magnesium Alloy Body, BaK-4 Prisms with Phase and Dielectric Coatings.  
Provide high-level outdoor performance, making them perfect for the avid birder.



## TRAILSEEKER BINOCULARS

For high-level outdoor performance, let TrailSeeker be your guide with its wide field of view and stunning image quality. This feature-rich binocular offers superior optics at an economical price, with fully multi-coated optics and phase and dielectric coated BaK-4 prisms to maximize light transmission and provide the clearest, sharpest image possible. The lightweight-yet-sturdy magnesium alloy frame is waterproof and nitrogen purged, so you can use TrailSeeker in all weather



- TRAILSEEKER 8X32 BINOCULARS
- TRAILSEEKER 10X32 BINOCULARS
- TRAILSEEKER 10X42 BINOCULARS
- TRAILSEEKER 8X42 BINOCULARS



For further information, please visit  
[www.sightron.com.hk](http://www.sightron.com.hk)

Official Distributor

**SIGHTRON**<sup>®</sup>

Company Name: SIGHTRON HONGKONG LIMITED TEL : 2338-7092  
Company Name(CN): 賽特龍香港有限公司 Email :info@sightron.com.hk  
Open : Monday~Friday 09:00~05:30

A1, 10/F., OfficePlus@Mong Kok, 998 Canton Road, Mong Kok, Kowloon, Hong Kong  
香港九龍旺角廣東道998號協成行旺角中心10樓A1



# 香港觀鳥會 bulletin 會員通訊

香港註冊成立的法定慈善機構及無股本擔保有限公司

# 250

## 目錄

- 06 編輯小語 — 呂德恒
- 06 告別印刷版通訊 — 呂德恒
- 07 通訊250 - 告別、迎新、感謝…… — 李慧珠
- 08 那個收集鳥相的人 — 黃卓研
- 10 《香港觀鳥會通訊》今昔 — 林超英
- 14 六十週年的六分一時光 — 馬嘉慧
- 28 80年代至今：香港觀鳥發展 — Richard Lewthwaite
- 29 今頁睇真D — 張浩輝
- 30 畫雀仔.com - 火尾綠鸚 — 李玉瑩
- 31 我的觀鳥日誌 - 斑頭鸚鵡 — 余秀玲
- 32 會訊及項目
- 39 米埔近況 — 世界自然基金會香港分會
- 40 鳥類報告 — Richard Lewthwaite
- 43 活動預告

出版者：香港觀鳥會

鳴謝：統籌／李慧珠 (bulletin@hkbws.org.hk)

中文編輯／呂德恒

英文編輯／孔思義

照片編輯／黃卓研

撰文／呂德恒、李慧珠、黃卓研、林超英、馬嘉慧、Richard Lewthwaite、張浩輝、李玉瑩、余秀玲、世界自然基金會香港分會、本會各職員

翻譯／李美娟、黃亞萍

攝影／Clement F.、何建業、路人乙、韓德明、薛國華、黃永文、陳巨輝、何文顯

封面攝影：鵲鸚 - 潘士強 (米埔), 13/10/2018

DSLR Camera, 600mm f/4 lens + 1.4x teleconverter

設計／印刷：當代發展公司

辦事處地址：香港九龍青山道532號偉基大廈7樓C室

電話：(852) 2377 4387 傳真：(852) 2314 3687 電郵：info@hkbws.org.hk

網頁：www.hkbws.org.hk 網上討論區：www.hkbws.org.hk/BBS

f 香港觀鳥會 HKBWS    hkbws1957

本刊全書均採用大豆油墨及100%再造紙印刷

本刊物所有內容或照片之版權屬香港觀鳥會或個別機構/人士所有，未經本會同意不得翻印或轉載。

榮譽會長 林超英先生

香港觀鳥會執行委員會

主席 劉偉民先生

副主席 吳祖南博士 吳敏先生

義務秘書 陳慶麟先生

義務司庫 劉偉民先生

委員 柯祖毅先生

方健華先生 區俊茵小姐

蘇毅雄先生 余秀玲小姐

黃志俊先生 左治強先生

文權溢先生 丘漢光先生

英國代表

Mr. Richard Stott email: hkbwsuk@gmail.com

義務核數師

吳潔瑤會計師事務所有限公司

義務法律顧問

李佩玲女士

會員事務委員會

主席 區俊茵小姐

委員 李慧珠小姐 周智良小姐

詹玉明小姐 陳慶麟先生

紀錄委員會

主席 賈知行先生

委員 利雅德先生 余日東先生

周家禮先生

Mr. Richard Lewthwaite

鳥類調查統籌委員會

主席 柯祖毅先生

委員 張浩輝博士 余日東先生

自然保育委員會

主席 吳敏先生

委員 吳祖南博士 方健華先生

葉志立博士

教育及推廣委員會

主席 洪維銘先生

委員 劉偉民先生 馮寶基先生

呂德恒先生 蔡松柏先生

余秀玲小姐

紅耳鸚俱樂部委員會

主席 丘漢光先生

副主席(內務) 梁家永先生

副主席(外務) 勞榮斌先生

秘書 鄭金源先生

香港觀鳥會—中國自然保育基金委員會

主席 劉偉民先生

委員 Mr. Richard Lewthwaite

余日東先生

年報編輯

柯祖毅先生 Mr. Geoff Welch

周家禮先生 賈知行先生

職員

總經理 羅偉仁先生

研究經理 余日東先生

經理(項目) 楊莉琪小姐

助理經理(教育、藝術發展及傳訊) 陳燕明小姐

高級會員事務主任 陳芳玲小姐

高級保育主任 胡明川小姐

高級項目主任 方海寧小姐

高級項目主任 鍾振傑先生

高級研究專員 彭俊超博士

高級發展主任 鄧穎琦小姐

高級中國項目主任 黎雅儀小姐

項目主任 鍾潤德先生

項目主任 周嘉麗小姐

項目主任 梁釗成先生

項目主任 孫敏瓊小姐

研究主任 謝偉麟先生

教育主任 黃靜雯小姐

教育主任 劉嘉麗小姐

教育主任 勞丕禮小姐

助理保育主任 黃雪嫻小姐

助理項目主任 陳愷瑩小姐

助理研究主任 李鍾海先生

行政助理 廖雪雲小姐



06

今期是最後一期印刷版的通訊，我們特別邀請幾位參與過通訊工作的人分享一下過往通訊的點滴或感想，讓讀者對通訊的歷史有多一些認識和了解。今期還有久違的「今頁睇真D」、「畫雀仔.com」和「我的觀鳥日誌」專欄，作者特別為最後印刷版通訊重出江湖一次，未知他們會否技癢，將專欄恆常復現在通訊呢？

呂德恒 

自從互聯網興起，電子媒體逐步取代印刷媒體，已經是可以預知的事情，只是時間和程度仍有待確認而已。當我收到香港觀鳥會通訊印刷版將會結束的消息時，並不感到突然，只是心想：「終於來了！」。

參與通訊出版的工作，包括早期的排版、翻譯、郵寄，以至投稿等等，應該超過二十年了。翻查一下舊通訊，我在1999年夏季第172期當上通訊中文編輯，計算一下，還差一期印刷版通訊，我便剛好做滿二十年中文編輯，偏偏就是差這一期便要告別印刷版了呢！

雖然當了差不多二十年編輯，自問也沒有甚麼獨到的分享見證通訊的發展，要了解早期通訊的發展，可以到香港觀鳥會網站資料庫中出版物下載的頁面，參閱前輩尹璉先生在第204、206-208期通訊的回顧



文章，以及今期會長林超英先生的文章。對我個人而言，編輯工作讓我緊貼香港觀鳥會的動向，保持接觸鳥類的資訊，也持續鍛煉一下我的中文水平，其實是收穫多於付出呢！而參與通訊工作令我最深刻的，是各位義工之間的友誼，特別是大家聚在一起一邊入信封、貼郵票，一邊閒話家常、說說近況，是一個十分開心的聚會！

通訊是會方和會員之間的橋樑，也作為記錄香港觀鳥會發展以至香港鳥類資訊的歷史文件。隨著電子媒體的發展，和會員溝通的渠道也可以很多元化。現時仍會保留以往印刷版通訊的模式運作，只是不再以紙張印刷，已經改用電子版收取通訊的會員，這次的改動對你們的影響其實是不大的。往後通訊的發展會如何，我並沒有甚麼看法，只要各位繼續支持通訊，無論投稿、提供照片、提出意見，以至花點時間閱讀一下通訊內容也好，相信通訊仍會繼續出版，繼續發揮它的作用。



# 通訊250 - 告別、迎新、感謝……

通訊統籌 李慧珠

這期是《香港觀鳥會通訊》第250期，亦是印刷版最後一期，在這歷史時刻，邀請到林超英先生、馬嘉慧小姐、Mr. Richard Lewthwaite為我們回顧過去，另邀請了三位編輯分享感受。而有一段日子沒出現的專欄「今頁睇真的D」、「畫雀仔.com」、「我的觀鳥日誌」，三位作者亦爽快答應，使得今期內容豐富充實。

我不經不覺由第181期擔任統籌，至今十七年。最早參與香港觀鳥會通訊，是寫了兩、三篇遊戲小文，1999年開始幫忙打字工作。2001年會員事務委員會成立，會員通訊也歸入會員事務，我接任統籌後最大挑戰是要追回出版延遲。我們試過把第182期作為回顧香港觀鳥會在2001的工作；第205期作為中國觀鳥專輯；亦嘗試將兩期合併出版，分別將2003年的187與188期，以及2008年的209與210期合併。最終到2009年，才能夠追回進度，達至每期如期出版。

第209與210合併期同時是全彩色印刷的開始。回想起1996年第162期是用電腦打印彩色相片，再人手剪貼到封面上；第164期彩色打印封面和封底；第165期連同封面及封底內頁共有四頁彩頁；第187與188期因合併而加印四頁中間彩頁；第206期增至十二頁彩頁；再到第209與210合併期開始以全彩色印刷。隨後不久，在第212期開始有電子版通訊供會員選擇。從通訊也可以看到印刷技術、電子科技的改進。

全面電子化後，通訊有何改變？留待大家慢慢發掘。希望大家繼續支持，提供意見，踴躍投稿。

藉此機會多謝多年以來撰寫文章、提供相片、繪畫畫作、幫忙翻譯、編輯、校對、打字、協助通訊郵寄等等的朋友及香港觀鳥會同事，沒有您們的支持，通訊不能順利完成。特別要感謝當年的主席林超英先生，獲他邀請成立會員事務委員會，擔位通訊統籌，能夠得到他的賞識，深感榮幸，獲益良多。隨後的主席張浩輝先生對推動通訊進步，不遺餘力，全彩色印刷得到他大力支持才能成事。與我同時期，由第181期開始接手至第200期負責排版設計煩重工作的卜玉燕小姐，為通訊加入很多專業優美的設計。雖然卸下通訊設計工作，但她還是經常出手相助，例如每年的會員卡，至今還是由她幫忙設計。最後要感謝的是四位戰友，相片編輯黃卓研、中文編輯呂德恒、英文編輯孔思義，以及設計師亞秋，每期都很遲才齊稿，連累她經常要加班工作。

十七年，雖然不及中文編輯呂德恒先生任期長，但已不是短日子。早已希望能夠退下來，可惜香港觀鳥會有個不成文規定，退任先要找人接任，在此誠邀有志之士接任統籌一職，為通訊注入新思維，新動力！



# 那個 收集鳥相的人



圖／文：通訊照片編輯 黃卓研

時間過得真快，從二零零七年開始幫會員通訊收集雀鳥照片至現在轉眼已經十一年了！當年香港觀鳥會主席張浩輝博士邀請我做這份工作時，我覺得這份義務工作很特別，又可以幫到香港觀鳥會的季刊，所以就答應了。其實當時我只開始觀鳥大約五年，也不太清楚會員通訊的運作；幸好統籌 Ronley、英文版編輯 John 和中文版編輯 Henry 都非常包容我的不足，也樂意提出意見和幫助，使我可以慢慢熟習這個崗位的工作。

照片編輯經常要邀請鳥類攝影師提交雀鳥相片，其中很多位是我並不認識的，雖然有時會遇到挫折，幸好很多鳥攝者都很友善，把他們的精彩作品交給我們刊登在會員通訊上。我明白一張好的鳥相得來不易，拍攝者要花不少時間、心思和體力，再配合運氣才能影到；還要購置和護理攝影器材；所以很多謝他們慷慨地讓我們刊登這些優秀的雀鳥相片。這些漂亮的相片吸引我把每一期會員通訊都保存起來；我是在二零零二年加入香港觀鳥會的，所以就儲存了由二零零二至二零一八年的會員通訊。做了照片編輯後，因為看多了高水準的鳥攝作品，自己在拍攝雀鳥方面也有點進步，這實在是額外的收穫！





不過照片編輯的工作要花不少時間對著電腦，有時放假也不能出外觀鳥拍攝雀鳥；當自己很忙碌的時候，這份義務工作就更增加自己的壓力；所以做了幾年後我就很想退出，讓自己可以多些時間休息。其實 Ronley, Henry 和 John 在會員通訊的工作比我繁重得多，他們多年來都能堅持做這份義務工作，令我非常敬佩，所以在他們未找到人接手照片編輯的工作前，我就不好意思離開了。

當知道會員通訊在二百五十期後只會出電子版，我再次覺得應該離開這個崗位了；因為我不大喜歡對着電腦工作，也覺得看電子書對眼睛健康不大好。不過電子版有一樣優點，就是刊物的頁數較有彈性，可以大幅減少雀鳥相片，照片編輯的工作可以大大減輕，否則我亦難以說服自己繼續這份工作了。

將來出現在會員通訊的雀鳥相片會比以前少很多，但希望各位鳥攝高手繼續慷慨地在會員通訊分享他們的佳作，使讀者能欣賞到精彩的鳥類攝影作品。



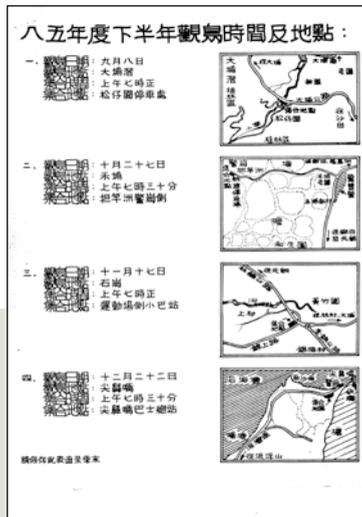
# 《香港觀鳥會通訊》今昔

榮譽會長 林超英

這本《香港觀鳥會通訊》是印刷版本的最後一期，此後只會以網上形式發布，在這個轉變時刻，為了保存一點歷史，趁我的記憶還可以，把所知的點滴記錄如下。

《香港觀鳥會通訊》早期只有英文版，一季一期寄給會員，通常一至兩張紙，在左上角用釘書機打釘，內容很簡單，報導幾則會務消息、一些觀鳥活動的報告、過去三個月的鳥類紀錄，以及預告未來的活動。

大概是80年代初期吧，熱心會友張榮基先生開始組織以廣東話解說的觀鳥活動，並且以非常端正的中文寫成短信，寄給有中文姓名的會友。1985年8月3日的例子（圖一）包含張先生信件、秋冬季中文活動列表和集會地圖、鴨科和卷尾科的手繪鳥圖和簡介，承載了無限的心機。



圖二

1986年9月第121期是我接手中文版《通訊》後的第一期，一頁是活動列表，一頁是活動預告，另外加了一頁複印內地介紹北部灣候鳥過境情況的文章。

一年之後，我覺得會務要發展下去，必須中英並重，讓所有會員得到同樣的信息，因此下定決心要中、英文版《通訊》內容一致，中文《通訊》甚至可以間中加入一些額外的材料，適應不同讀者群的口味。1987年9月第125期《通訊》（圖二）首次執行了這個概念，該期一共十頁，在預告未來活動時，我們採取了新的辦法，華人領隊的活動標記為「雙語」，實際上等於消除操英語和操廣東話的會友之間的分界，自始本地華人開始融入香港觀鳥會活動的主流。



圖三

《通訊》的篇幅增加得很快，舉例說，1989年的中文版《通訊》每期都多達20頁，抄寫通常需時兩整天，十分花氣力。每到出版《通訊》的日子，我就請假兩天，翻譯、抄寫、影印、釘裝、入信封、貼郵票、寫地址、投寄等工作「一腳踢」，有時我的孩子會幫幫忙，否則便是孤軍作戰。後來得到會友如陳承彥等的拔刀相助，抄寫的負擔才稍為減輕。

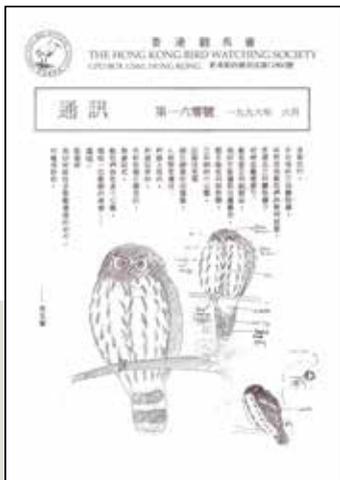
最初幾年中文版《通訊》每期寄出少於20份，如果簡單地考慮勞動力的成本效益，絕對是不划算的，但是我相信必須堅持這個運作模式，才有希望讓更多香港本地華人認識觀鳥，以及覺得香港觀鳥會不是英語人士的專利。順便一提，我當時購買了早期流行、名為「倚天」的中文文書軟件，希望中文《通訊》可以電腦打印，《通訊》第134期首次出現電腦打印的中文字（圖三），算是進入了數碼時代。

1993年鳥友陳明明接任中文版《通訊》編輯，在他的領導下，中文版《通訊》的數碼化逐步擴充，新的意念陸續湧現，在中、英文版《通訊》主要信息共通之外，更加入了中文版的獨有欄目，如：「今頁睇真D」（鳥種介紹）和「雀躍集」（鳥友觀鳥感想）等，反映本地觀鳥的特色，對推動本地華人觀鳥發揮了十分積極的作用。1995年12月第158期的封面（圖四）中文是用電腦打印的，並且有大幅的鳥類圖案，埋下此後兩年《通訊》急遽演化的伏筆。該期內容共19頁，祇餘兩頁是手抄稿了。

接收中文版會訊的會友漸多，工作量愈來愈大，幸好同時亦多了會友參加《通訊》的工作。這時每次寄發《通訊》都變成非常開心的活動，會友們來到我家，熱熱鬧鬧地圍著大枱，以流水作業的方式合作完成釘裝、入信封等工作，轉眼間一堆的紙張便變成了信封待寄的《通訊》，大家都很有成就感。我的太太有空的話會為會友們弄一些好吃的東西，因此大家往往又有另一種滿足感。



圖四



圖五



1996年的《通訊》首次對摺釘裝成冊，向雜誌的形式過渡，尺寸接近現在《通訊》的大小。這個形式的最早數期之中，我最懷念的是1996年6月第160期，封面是太古城三井麵包舖前的鷹鴞手繪圖和有關的小詩（圖五），內文有余日東談贏得觀鳥大賽冠軍，馬嘉慧、吳掌輝談參賽感想，黃亞萍、李玉瑩談海外觀鳥，張浩輝撰文談辨別鳥種，何文輝、「朱朱」談本地觀鳥，李靜風談鳥名典故，而且還有黑白照片。除了靜風移居海外多年，其他諸位在過去二十年都為鳥會出了非常多的力，是香港華人觀鳥界的前輩和中堅分子。該期之後中文版《通訊》也就再沒有手抄稿了。

1996年12月第162期是一個大突破，封面是一張用膠水黏貼上去的領角鴞彩色照片（圖六），我還記得幾位熱心鳥友一起剪剪貼貼由電腦打印的照片的情景，工序很繁瑣，但是氣氛鬧烘烘，大家心情都很興奮。到了1997年6月第164期（圖七），彩色照片直接打印到封面和封底，再不用剪貼。

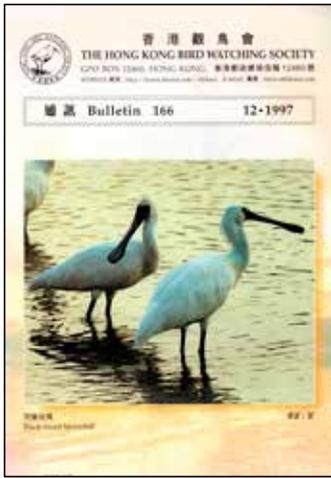


圖六



圖七





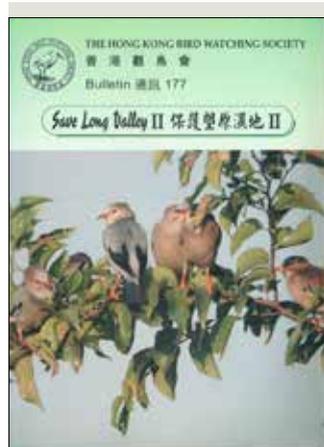
圖八

同年12月第166期（圖八）過渡到封面採用正式的彩色印刷，基本上成為現今《通訊》的模樣。由該期起，中文和英文版《通訊》共用同一封面。在這段重大變革的時期，中文版通訊編輯委員會成員有：陳明明、馬嘉慧、余日東、陳嘉麗和李國誠。

在香港觀鳥會的多年歷史裏，有兩期《通訊》很例外地沒有發揮平常的「通訊」功能 — 第174期（圖九）和第177期（圖十）詳細記載了保護塆原濕地運動的兩個階段。這個運動罕有地成功阻止鐵路闖入有重要生態價值的塆原濕地，標誌著香港觀鳥會在自然保育方面的重大突破，新加入香港觀鳥會的朋友可以找來看看，了解2000至2001年間整個運動的來龍去脈，此後香港觀鳥會保育工作的分量逐漸增加，又同時擴大面向學生和公眾的教育活動，《通訊》成為香港觀鳥會向會員匯報多元活動的媒體。



圖九



圖十

進入2000年代，《通訊》的封面設計和內頁的版面編排愈來愈專業和精彩，這要歸功鳥友卜玉燕和陳錦偉的努力和投入。2005年開始，《通訊》的中央夾頁跟封面一樣刊登彩色照片，介紹有趣的鳥種，反映了鳥類攝影開始普及，隨後印刷科技飛躍發展，《通訊》過渡為全彩色印刷，又為會員送上愈來愈多的高質素雀鳥相片，精美的會訊成為會員每季期待的禮物，也成為不少市民參加香港觀鳥會的動機。

2006年，中文版《通訊》每期的印數約750份，隨着會員數目增加，高峰期印數高達1,100份，比起當年的區區十多份，真是天淵之別。進入2010年代，互聯網深入民間，香港人的閱讀習慣起了重大變化，逐漸接受從電腦或手機畫面閱讀書本、雜誌，香港觀鳥會緊貼時代步伐，向會員提供通訊的電子版本，在環保的號召下，多了會員選擇不接收紙本的通訊，今年香港觀鳥會執行委員會決定了2019年全面電子化，今期通訊成為紙本最後一期，從此走進歷史。

由1980年代至今的三十年多間，《香港觀鳥會通訊》由單純以文字傳遞內部信息的散頁，進化到圖文並茂的雜誌形式，然後再進化為互聯網上的數碼版本，當年伏案抄寫的我無論如何都無法想像得到。這個轉變不是偶然，而是熱心推廣觀鳥的朋友多年努力累積而成的。在此謹向所有先後參與《香港觀鳥會通訊》工作的朋友致以衷心的謝意。



今年7月，收到會員通訊統籌李慧珠的電郵，通知將於年底出版最後一期通訊印刷版，明年初改為電子版，並邀請就通訊、以至香港觀鳥會60週年的內容供稿。

跟很多會員一樣，我是透過通訊開始接觸香港觀鳥會資訊。由通訊開始，我一共做了10年協調者或支援的角色，與鳥友互動合作，進行教育推廣、保育運動、開設辦公室。就以這個角度，回顧一下1996年至2006年的鳥人鳥事。

### 通訊

我在1995年底開始觀鳥，1996年初收到第一份香港觀鳥會的通訊（第158期，1995年12月）。當時的中文版和英文版通訊都是A4紙影印本，左上角有釘書釘釘著。通訊內容有各種會員活動、或結集會員力量才能達成的調查，也有難度極高的鳥類辨識的講座、繁殖鳥類調查、聖誕鳥類普查、觀鳥記錄，以至提交紀錄卡方法、投稿香港鳥類報告、圓洲仔圖書館等詳情，十分清晰。看了通訊，很自然會覺得與自己有關，很想投入參與。

第158期中文版



第158期英文版





從今日的角度看，無論是中文或英文通訊，內容明顯是「炒埋一碟」的學校筆記 — 一份通訊內可找到各種不同的文字格式：打字、手寫、中英夾雜、圖文拼貼等。不過，20年前，中文倚天或倉頡輸入法，以至標榜 WYSIWYG (What you see is what you get) 的 Windows 視窗亦只是剛流行了數年。

當年無論是領隊、普查統籌等的「個人私隱資料」包括住址電話，都可以讓大家在通訊上看到。我打電話給當時的秘書黃亞萍Jemi<sup>[1]</sup>，接電話第一句就是「BDNI Finance」。我沉默了一段時間，才意識到當時鳥會的骨幹人員，全部都是由義工擔任。為了不太打擾工作，匆匆查詢申請「進入米埔自然護理區的許可証」的申請方法。到了晚上，打電話給陳明明的家，報名參與尖鼻咀觀鳥活動。他一接電話就說：「觀鳥是逾時不候的！」。觀鳥是很有規律的，包含人與人之間的協調，謙卑地面對自然變化，這句說話，亦改變了我以後對觀鳥的看法。

參與過好幾次觀鳥活動，認識了幾位每逢週末都可相約觀鳥的鳥友 — 余日東、馮寶基 Robin、Jemi、李玉瑩、李靜風 Jennifer、張浩輝。後來，在松柏塢（今天的塢原）出現了水雉，有幾位鳥類環誌員即時前往「捕捉」。當時心裏確實很不了解，就寫了一個「批評」鳥類環誌的網頁。後來被張浩輝<sup>[2]</sup>發現，他回覆了一篇長達3頁紙的電郵，細說環誌因由、知識增長、與保育等相關理念。當時心想，這個人很直接和認真。

第133期中文版



第159期中文版



香港觀鳥會的通訊由英文主導，直至1989年開始有一年四期的中文通訊，中文版和英文版的內容相近，提供不同的讀者群。1989至1992年期間的通訊很多都是林超英<sup>[3]</sup>的手稿。1993年，陳明明接手中文通訊工作，通訊進入中文打字年代。

[1] 黃亞萍於1995至1998年擔任秘書；其後為周智良女士（1998至2000）、詹玉明女士（2000至2004）、呂德恒先生（2004至2006）、陳慶麟先生（2006至今）。  
[2] 張浩輝博士於2005至2010擔任香港觀鳥會主席。  
[3] 林超英先生之前是本會的委員，1993至1996年擔任本會副主席，1997至2005年擔任主席。現時是香港觀鳥會榮譽會長。

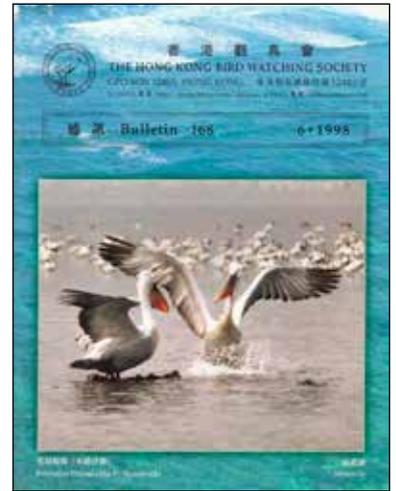
香港回歸之前，外籍會員的人數逐漸減少，本地的會員開始增加。在1996年觀鳥大賽後，陳明明找我幫手參與出版通訊的工作，而我參與的第一份通訊是159期（1996年3月）。這份通訊開始，除了提供會員活動和調查工作的資訊，我們也鼓勵鳥友定期為專欄供稿，用淺白的方式解說，期望增加趣味、普及觀鳥。這些專欄包括由淺入深（余日東）、今頁睇真D（張浩輝、李玉瑩）、雀鳥生態漫談（呂德恒 Henry、蘇毅雄 Samson、黃倫昌 Captain），以及為鳥訪天涯、雀躍集等。



第162期中文版



第166期



第168期

以一個會員為本，收入全靠會費支持的會來說，量入為出相當重要。隨著鳥類攝影逐漸普及，我們心想如何用低成本製作彩色封面呢？在製作第162期（1996年12月），我想了一個超笨的方法，借用了 John Holmes 的領角鴞相片來做彩色影印，裁剪至照片大小，而通訊內頁用A3黑白影印對摺，騎馬釘裝成A4小書，然後用人手將彩色影印相片逐張貼在封面上。結果，這個方法卻吸引了很多鳥友，一起跑到林超英當時位於天文台的家，參與加工。自此以後，入信封包裝等工作，成為最受歡迎的會員活動。Mike Kilburn 接手第166期（1997年12月）英文版編輯後，我們開始找公司設計彩色封面。通訊變了書刊形式，效果理想，而我們在第168期（1998年6月）起，找公司排版和製作，盡量控制好成本。

歷任英文版編輯，曾有 Lawrence Johnstone 和 Steve Burrows。John Holmes 於2004年接任編輯工作，直至現在。而中文版方面，呂德恒在1999年接任通訊編輯，直至現在。自從李慧珠開始參與出版工作，通訊變成了有系統的會員事務，其後也有廣告收益支持。

這段期間，其中有兩期通訊要另行安排，就是第174期（1999年冬季）和177期（2000年秋季）的「保護塋原濕地」專輯。有關專輯收錄了整個「保護塋原濕地」保育運動的時序、最新消息、對規劃研究的意見、各種信函（本會員會、政府、環保團體、國際專家等）、新聞稿、傳媒報道、收支表等資料。這兩份合共超過130頁的通訊，由輯錄至印刷，總共用了不足20天的時間製作。現在也想不通，為甚麼當時有這種力氣去做這樣複雜的工作？！

目前大部分通訊都可以在互聯網下載：<http://www.hkbws.org.hk/>



## 網頁和觀鳥班

由於有了寫鳥類環誌網頁的「經驗」，我在1997製作了第一個鳥會網頁，並在2001年製作更新版。網頁設有新聞組 (bulletin board)，讓鳥友張貼相片、提供信息，也有不同的專題，介紹當時的項目<sup>[4]</sup>。網頁出版後，我在同年的週年大會後成為香港觀鳥會的委員，負責推廣及出版工作。有了出版通訊的經驗，當時協助了 Geoff Carey 和 Mike Turnbull 安排1998、1999 & 2000《香港鳥類報告》印刷和編輯工作。



Website (2001)



Website (2001中文版)



Website (1997英文版)

從前的觀鳥班或講座，前輩們會拿著一大堆雀鳥相片幻燈片，逐張放入幻燈機，有時在播放時會卡著、或刮花幻燈片。在某次機會下，我和蘇毅雄 Samson 為中環的晚間觀鳥講座製作了 PowerPoint 進行解說。自此以後的觀鳥班，都採用了這個便捷的方法。

[4] 方健華Forrest其後義務提供各種資訊科技協助，重新編寫頁面，加強資訊安全。

## 項目辦公室

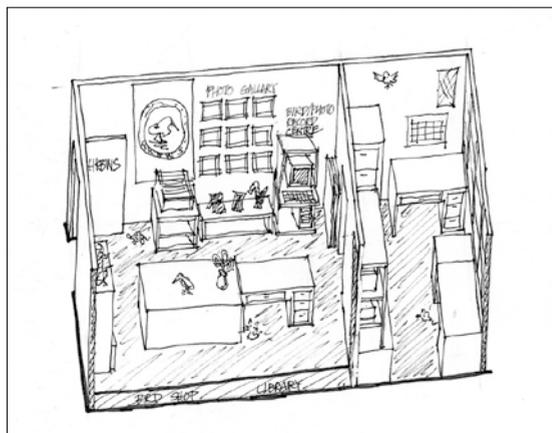
記得1999年，我問林超英這個問題：「既然鳥會在1979年已經統籌水鳥普查，現時這個項目有了款項，為甚麼要幫其他機構進行，而不是鳥會幫自己？」當時他回應了一句：「如果我哋有100萬，就可以開個檔自己做。」之後幾個月，我們就提交了多份申請款項的建議書<sup>[5]</sup>。到了2000年上旬，我們收到通知，漁農自然護理署資助「米埔內后海灣國際重要濕地水鳥普查」約40萬，後來也獲得優質教育基金資金資助「雀躍行動」約60萬。我們終於有100萬「開檔」了！

有了資金，下一個問題是如何向香港觀鳥會的委員會或會員交代。在1999年底至2000年初，當時大家正就東鐵引用「鐵路條例」將橫跨松柏塢（塢原）的「上水至落馬洲支線」刊憲，以及後來如何就「東鐵上水至落馬洲支線環境影響評估」給意見作討論。這筆款項，剛好夠聘請一個全職職員協助「保護塢原濕地」保育運動。當時我辭掉本身的工作，給鳥會提供合約服務，到後來做了全職職員。

記得剛開始時在家中工作，利用家庭電腦接駁電話線，把信件傳真至一千多間學校和機構，家中電話和傳真機日夜響個不停。其後在尖沙咀金百利中心租了一個小型辦公室，終於可以專心工作，間中晚上會跑到林超英位於天文台的家，安排簽署文件、或協助委員會會議等會務。



鳥會的第一個辦公室



辦公室構思（感謝方健華建築師的設計手稿）

現在回想，在「保護塢原濕地」運動、以至於在鳥會工作這段日子，可能是在職生涯最漫長的時間。怎有可能每天都好像打兩份工，晚上至深夜處理會務或塢原的事。這場運動，確實有很多鳥友都是這樣，林超英、Mike Kilburn、吳祖南博士、Judith Fruinball、方健華、葉志立博士、Lawrence Johnstone 等，當時不少電郵都是半夜才發出的。

漸漸地，這場運動吸引愈來愈多人參與，有些撰寫文章，有些協助電郵至各部門。印象最深的是 Judith<sup>[6]</sup> 給我們義務提供法律意見及撰寫文件，我們原來由1999年底的小眾反對聲音，到了2000年4月，獲得各方面表達關

[5] 感謝林先生的信任，每次讓我用他的名字代表鳥會提交文件。

[6] 塢原運動之後不久，Judith因病在2007年3月離開了我們，通訊204期有吳敏撰寫的悼念文章。

注；5月提出其他可行性方案；6月與本地9個綠色團體組成聯盟；7至9月發展成為國際保育事件，並向環保署提交意見。到了10月結果公布前，進入白熱化階段，每天發新聞稿、回應記者查詢，最後環保署署長否決了有關環評報告。2011年，鐵路公司上訴不成立。結果，有關鐵路支線以地底隧道形式建造，塱原濕地因而避過生境割裂的影響（詳請可參閱第174期和177期通訊）。



塱原運動完結後的聚會，左起：吳祖南、馬嘉慧、Judith Fruinball、Lawrence Johnstone、林超英夫婦



在辦公室開記者招待會，坐在右面，右一是Mike Kilburn，右二是吳祖南

辦公室支持香港觀鳥會委員會的運作<sup>[7]</sup>，其中的特色是每當有任何構思，或是推行任何新項目，都會去信通知會員，盡量爭取支持或參與。

塱原事件之後，為了學習非政府組織的運作、項目設計、籌款、保育運動等具體工作，Mike Kilburn 和我獲得會員捐款7萬多元，支持我們參與由國際鳥盟和英國皇家鳥類學會在約旦、阿根廷、南非和印度舉辦的 Building on Experience 課程，每人前往兩個地方進行培訓，回來一起完成作業，舉辦了鳥會發展工作坊，出新聞稿和報章報導，整個課程為期接近一年（2001至2002年）。

## 教育、推廣及研究

為了多吸納意見、促進參與，我們組成了「教育及推廣委員會」<sup>[8]</sup>，此後衍生了不少有趣的項目。

第一年（2000至2001學年）的優質教育基金「雀躍行動」在中學推廣觀鳥，陳明明借出學校社工的辦公室，每周數天，作為活動的其中一個基地，與學生交流。這項活動逐漸得到30間中學支持，其中5間學校成立了觀鳥學會。這一年，我們與漁農自然護理署合作，開始了第一屆學界觀鳥比賽<sup>[9]</sup>。此外，我們也跑到不同地方舉行展覽，出版書籍刊物。有了第一年的經驗，我們在第二年（2001至2002學年）透過優質教育基金「小小自然科學家」活動，將觀鳥推廣至小學，舉行教師培訓和製作教材。

[7] 有了辦公室和項目款項，行政上更要守法循規，向會員和資助機構有所交代。香港觀鳥會有限公司於2002年8月正式取代了香港觀鳥會，同年成為「認可公共性質慈善機構」。

[8] 當時的成員曾有陳明明、馮寶基、呂德恒、洪維銘、劉偉民。

[9] 學界觀鳥比賽起初在米埔自然護理區舉行，後來在香港濕地公園進行，至今舉辦了18屆。



陳明明老師（左二）和他的學生在校內交流觀鳥心得



在香港文化中心舉行的繪畫比賽頒獎禮

2001年，鳥友陳惠敏醫生建議鼓勵「隱蔽」或「獨居」長者接觸觀鳥，多跑到自然環境。這構思亦成為了後來獲當時的衛生福利及食物局的安老事務委員會撥款的「觀鳥——以自然為師（2001至2003年）」，以及「長者引領長者觀鳥（2003至2005年）」項目。記得當時第一次與安老事務委員會面談，委員會認為我浪費他們的時間。後來，林超英出席第二次面談，回答了相同問題，結果卻完全不同，款項申請通過了。在項目展開之後，某日與一位長者陳季伯先生提起這件事，他即時提出幫忙，定期寫信給安老事務委員會主席，匯報近況。長者們互相關心，每個月都有例會，協調服務社區的時間，後來參考了台灣的「白頭鴨俱樂部」，組成了「紅耳鴨俱樂部——長者自然導賞員義工服務團」，他們於2002年9月開始出版《紅耳鴨俱樂部通訊》，2003年成立了委員會。現時，在兩個大型市區公園的「清晨觀鳥滙聚」都是這群熱心長者努力的成果。

小冊子、書籍或圖鑑都是推廣觀鳥的重要工具。這幾年間，我們也借用不同的渠道，加強宣傳：例如與香港旅遊協會合作，出版「香港觀鳥旅遊地圖」小冊子，於香港國際機場免費向到訪旅客派發。我們獲香港賽馬會撥款，舉辦「我最喜歡的香港鳥類」選舉，結果吸引了25,000人參與。在出版《香港鳥類名錄》時，我們將1970年或之前的記錄卡捐贈至香港歷史博物館，宣傳香港觀鳥的自然歷史。此外，我們出版《香港鳥類攝影圖鑑》，各種生態書籍（《觀鳥——從城市開始》、《生機處處——香港鳥類生活點滴》），撰寫雜誌和報章專題。當時很多鳥友一起分擔編寫、翻譯、校對（張浩輝、陳明明、黃志俊、余日東、呂德恒、馮寶基、洪維銘、陳慶麟……）、籌辦活動、提供相片等工作。

除了水鳥外，香港觀鳥會亦獲得不同方面的項目資助，例如繁殖燕鷗調查，黑臉琵鷺年齡分布調查等，當中有調查員/統籌余日東成為今天獨當一面的專職人員。其實，當時香港觀鳥會有不少項目都是會員



2003年8月16日「紅耳鴨俱樂部成立」，右起：陳季伯、林超英、安老事務委員會主席溫文儀、梁國華



2004年7月23日《香港鳥類攝影圖鑑》（第一版）新書發佈會



自發地安排，收集基線資料，以備將來的保育工作。辦公室促成多個研究組的成立，提供行政支援，這些包括麻鷹研究組、鷺鳥研究組、白腹海鷗研究組、燕鷗研究組、黑臉琵鷺研究組、燕與雨燕研究組，以及香港觀鳥會鳥類環誌組。

## 國際和國內交流

辦公室作為香港觀鳥會的秘書處，在國際保育訊息交流、出席國際會議、推廣以至參與各種保育工作的機會也增加了。此外，自從 Tom Dahmer 離港，鳥會統籌了「黑臉琵鷺全球同步普查」，亦邀請濕地國際 (Wetland International) 專家檢討水鳥調查的方式。

這幾年間，國內的觀鳥組織及觀鳥者數目日增。香港觀鳥會促成中國鳥類學會於2003年起出版《中國鳥類年報》，亦資助成立數據庫，提供成立觀鳥組織及營運方面的建議，或邀請一起參與調查工作。

## 全職人員

這幾年間如果沒有全職職員的投入，是沒可能處理上述多種項目，以至複雜的會計工作。感謝多位同事包括任永耀（2001至2002年）、林鳳兒 Shirley（2001至2002年）、李曦（2003至2004年）、陳彩兒（2003年）、吳掌輝 Stanley（2004至2005年）的積極投入。

到了2004年下旬，做得累了，把工作辭掉。在同一天，恰巧得知舊同事羅偉仁辭去另一環保團體的職務，他是最佳替代人選。羅偉仁在環保團體有很多年經驗，社區發展功力深厚，人脈網絡廣闊，他為後來的香港觀鳥會項目發展，帶來積極的改變，推動接觸農民和漁民，保育生境。

## 中國項目

香港觀鳥會會員一直以來以不同的方式支持中國國內的觀鳥及鳥類保育工作。他們到各地考察、捐贈資金、書籍、光學儀器等。其中一項較為長期的支持工作，是於1999年設立的「香港觀鳥會中國自然保育基金」<sup>[10]</sup>。有了良好的歷史根基，構思中國項目的工作，也於2002年開始展開。2002年7月，香港觀鳥會與來自星加坡、菲律賓、日本、台灣地區，以及國際鳥盟亞洲辦事處的人員，討論於國內進行觀鳥及保育項目的機會。2005年1月，鳥會去信支持國際鳥盟向英國政府的「達爾文基金 (Darwin Initiative)」項目申請撥款，支持於國內推廣觀鳥和相關保育工作。



2002年7月討論於國內進行觀鳥及保育項目，左起林錦添Lim Kim Keang (星加坡)、Cristi Nozawa (印尼)、市田則孝 (日本)、林超英，右一是張浩輝

[10] 該基金早年由張浩輝博士捐款資助

2005年中，我回到香港觀鳥會工作，於金鐘租用了一個辦公室，處理達爾文基金資助的「國際鳥盟/香港觀鳥會中國項目」<sup>[11]</sup>工作。其後我有機會到訪多個國內鳥會，維繫接觸。雖然有個別人士對國際鳥盟以至台灣等有不同的見解，我們亦多次接觸或進行解說，但對於推廣觀鳥或保育方面，都是協力同心。後來我們製作了「中國觀鳥網絡網站（www.chinabirdnet.org）」，亦編寫了《鳥類調查方法實用手冊》及《鳥類保護項目管理實用手冊》作為教材。

在項目開始之初，我找了全球綠色資助基金中國協調人溫波商討，接手《中國鳥類觀察》的編印工作，由起初全球綠色資助基金和達爾文基金共同支持，然後逐步退出，直至該刊物可以逐漸獨立運作。時至今日，《中國鳥類觀察》由鍾嘉女士統籌的「中國觀鳥組織聯合行動平台」協調編印，成為國內重要的觀鳥和保育資訊交流的定期刊物。



2006年3「全國水鳥培訓與交流」工作坊

鳥類調查方面，張浩輝博士於2005年9月資助廈門觀鳥會展開「全國沿海水鳥同步調查」，這是國內觀鳥志願者首次自發組織同步的每月水鳥調查，範圍覆蓋沿海20多個地點。此外，為了提升普查員的與經驗，參與這項長期性的志願工作，我們與廈門觀鳥會一起於2006年3月舉行了「全國水鳥培訓與交流」工作坊，分享水鳥調查、紀錄管理，以及項目設計的經驗。

我於2006年中正式離任，在離任前一天仍在意大利出差，其後辦公室遷回香港觀鳥會。張嘉穎（2006至2010年）、董江天（2007至2008年）、傅穎芹（2011至2018）和黎雅儀（2018年至今）繼續進行「國際鳥盟/香港觀鳥會中國項目」。此後，中國項目進入另一階段，有更多培訓工作，也為保護瀕危物種做了更多工作。

## 以會員為本

相隔多年，再次回望。義務和全職工作，確實帶給我樂趣和學習動機，感謝林超英先生一直的耐心指導和包容。

現時是公民科學和大數據的時代，期望每一代辦公室工作人員多聆聽意見，為會員製造參與保育工作的機會，收集基線資料，深入學校和社區做推廣，以及生境保育工作。



[11] 這個項目由一個督導委員會管理，監察資源運用、監察及檢討成效，成員有林超英先生、張浩輝博士、吳祖南博士、國際鳥盟的陳承彥先生、Mr. Richard Grimmet 和 Mr. Mike Crosby。



黑眉柳鶯  
何建業  
何文田

Sulphur-breasted Warbler  
Kinni Ho Kin Yip  
Ho Man Tin

28/03/2018  
DSLR Camera, 200-500mm f/5.6 lens



黑枕燕鷗  
路人乙  
西貢大灘海

Black-naped Tern  
passerby-b  
Long Harbour, Sai Kung

24/06/2018  
Mirrorless DC, 100-400mm f4.5-5.6 lens

鷗嘴噪鷗  
韓德明  
米埔

Gull-billed Tern  
Derek Hon  
Mai Po

12/07/2018  
Mirrorless DC, 300mm f/4 lens + 1.4x teleconverter





白額燕鷗  
薛國華  
吐露港

Little Tern  
Sit Kwok Wa Leo  
Tolo Harbour

07/08/2018

DSLR Camera, 100-400mm f4.5-5.6 lens





黑枕王鷓, 雌鳥  
何建業  
何文田

Black-naped Monarch, female  
Kinni Ho Kin Yip  
Ho Man Tin

01/10/2018  
DSLR Camera, 200-500mm f/5.6 lens

# All KF Series Binoculars have impact resistant high-quality aluminum housing...

**KF10 x 42H**  
**KF 8 x 42H**

**FUJINON**  
**KF**  
SERIES  
[KFシリーズ]

こだわりの性能と  
斬新なデザインの融合。



KF8×32H/KF10×32H



KF8×32W/KF10×32W



KF8×42H/KF10×42H



KF8×25M/KF10×25M



KF8X24H/KF10X24H

## KEY FEATURES

- Small, compact, roof prism body structure allows for easy carrying and transporting.
- Fully multi-coated optics ensures maximum light transmission (42mm & 32mm models only).
- Phase correction coated prisms enhance resolution and contrast (32mm & 42mm models only).
- Precise center focus feature makes it possible to bring details into sharp focus with just a movement of the finger.
  - Impact resistant, high-quality aluminum housing..
  - Designed with waterproof seals (Nitrogen Purged) - O ring sealed..

[www.fujifilm-fjinon.com](http://www.fujifilm-fjinon.com)

Official Distributor

**SIGHTRON®**

Company Name: SIGHTRON HONGKONG LIMITED TEL : 2338-7092  
Company Name(CN): 賽特龍香港有限公司 Email : info@sightron.com.hk  
Open : Monday~Friday 09:00~05:30  
A1, 10/F., OfficePlus@Mong Kok, 998 Canton Road, Mong Kok, Kowloon, Hong Kong  
香港九龍旺角廣東道998號協成行旺角中心10樓A1

# 80年代至今：香港觀鳥發展

Richard Lewthwaite

我很幸運在80年代中期移居來到香港，當時正是米埔被認可為全亞洲，甚至全世界觀察水鳥的最佳濕地；而本地觀鳥發展也進入黃金期。當時香港觀鳥會已成立三十年多年，在會長 Gavin Cooper 親切的帶領下，會務積極活躍而且親民迎新。有定期觀鳥活動讓菜鳥可以有機會向老手多多學習，更有高質素的本地刊物，包括尹璉和費嘉倫合著的新版《香港鳥類》，和快將出版，Mike Chalmers 的《香港鳥類名錄》，還有 Verity Picken 編輯的《香港鳥類報告》年刊，內裡包含不少卓越的文獻。而有關水鳥的文章之中，最讓我印象深刻的就是1986年報告所載 Peter Kennerley 和 David Bakewell 在辨識小青腳鵝的突破性發現。

不過，不可不提的是，造就這黃金期的主要因素其實是米埔濕地的發展。1983年米埔被指定為自然保護區，隨之而來兩項大膽的工程，由保護區經理 David Melville 推進完成：第一項是16/17號塘的「挖土堆填」工程，建造了一塊水鳥可以在潮漲時休息的土地，還有供人使用的觀鳥屋；第二項是一條從保護區伸延出去的浮橋，橋端有觀鳥屋可以一覽后海灣泥灘的鳥群。這些浩大的工程，為鳥友提供了開闊宏偉的景觀，還有機會觀察水鳥隨季節而變化的羽毛色彩和形態。時值著名的 Helm 氏水鳥辨識手冊 Shorebirds 首次發行，引發全球鳥友對水鳥的高度興趣。1987年春，在池塘棲息的水鳥共錄得43種，數量多達7,000隻，米埔即時晉身亞洲水鳥熱點榜首之列。隨著水鳥熱潮，香港在1986和87兩年連續增加新鳥種包括斑胸濱鵝、小濱鵝、小黃腳鵝和長嘴鵝，也都是中國的新鳥種。

另一個發展契機就是觀鳥大賽。自1984年，香港觀鳥會的會員開始每年組隊參加世界自然基金會香港分會舉辦的觀鳥大賽籌款活動。這有趣的比賽吸引了媒體大幅報導，從而提高公眾的認知，瞭解香港濕地在國際保育的重要性。

當時正是中國經過多年孤立後慢慢重新開放，香港作為主要門戶，正好為香港觀鳥會提供探索機會，找尋新的發現。沿岸水鳥類別，米埔已經提供了很好的資料，所以首先就以林鳥和淡水濕地鳥作重點觀察。80年代香港鳥類報告發表了好些出色的文章，尤為顯著的有 Clive Viney 的廣東林鳥報告，和 Peter Kennerley 發現大量天鵝、雁、鸕和鶴群在鄱陽湖度冬的報告。

80年代的氣勢一直延續到90年代，這20年間香港共增加了130個新鳥種。林超英也有參與的《香港鳥類》中文版在1994年發行後，本地鳥友人數快速增加。隨著相機設計的改良和進步，拍攝鳥類的人數也大幅增加。近幾十年，蒲台冒升為遷徙鳥的熱點（要配合合適的天氣）；而郊野公園的林木逐漸成熟，吸引了廣東林鳥群移居，不過近年增加速度減慢，從2000年至今有90種新鳥種，其中不乏絢麗和意想不到的鳥種。

我在香港的這段期間，本地以及國際環保團體一直有促請政府保護生物多樣性，打擊非法買賣野生動物，不過沒有顯著效果，近年更令人失望。以前的政府的確比較不怕採取大膽措施：麥理浩政府在70年代設立了郊野公園制度，禁止狩獵，並頒佈野生動物保護條例；80年代初，尤德政府設立了米埔濕地自然保護區，是遲了點，但比沒有好。

香港山野的錄化成果讓我感到很欣慰。80年代剛踏足香港的時候，郊野公園大多只有草坪和灌木，加上每幾年就有一次大型山火，並未能為很多鳥種提供合適的生態環境。之後的幾十年，一系列有效措施成功控制山火，植被得以快速發展至成熟階段。時至今日，茂密的灌木林和次生林覆蓋多區，範圍廣大，為多樣不同鳥種提供合適的生態環境。這是我在80年代做夢也沒想到的美好景況。



# 今日睇真D

文：張浩輝  
圖：張浩輝、李玉瑩

在2018年7月發佈的IOC世界鳥類名錄 8.2 版裡，中國的普通喜鵲被分成三個種：

1. 黑腰喜鵲 *Pica bottanensis*
2. 東方喜鵲 *Pica serica*
3. 歐亞喜鵲 *Pica pica*

根據世界鳥類手冊網頁的描述，黑腰喜鵲（青海及西川西部，往南至西藏東部及南部）外形十分獨特，有黑色腰部，比較短的尾部、粗短的嘴，以及羽毛沒甚金屬閃亮色；東方喜鵲（中國東及南部，包括臺灣及海南，中國極東北部也有）身體小而深色，腰部黑色，與歐亞喜鵲十分相似，但尾比較短及次級飛羽有更強綠色金屬閃亮色；歐亞喜鵲（內蒙古，黑龍江西北部，新疆，西藏）也是有黑色腰部，尾部比較長，初級飛羽有更多白色，*leucoptera* 亞種（中國東北部）尾羽金屬閃亮色為黃銅綠色。



東方喜鵲，香港 2004，張浩輝



東方喜鵲，香港 2009-4-10，李玉瑩



# 火尾綠鵲

佢毛色好有型, 紅色尾好認,  
叢中唱詠~吱~吱~吱, 歌聲似銀鈴,  
精精靈, 的的式, 綠色撞橙色,  
要見佢, 靠覓地域,  
佢係 Fire-tailed Myzornis,  
佢係 Fire-tailed Myzornis.

寄調 *Jingle Bell*



# 我的觀鳥日誌

余秀玲

斑頭鳩鵂



Monday 14.10.2018



031

## 拯救瀕臨滅絕的中華鳳頭燕鷗 Saving Chinese Crested Tern



©Dan Roby

### 消失超過60年

中華鳳頭燕鷗是全球最稀有的海鳥之一，甚至被認為已經滅絕，因為自1937在中國出現之後，往後60年再無任何目擊紀錄。直至2000年，終於在台灣馬祖列島發現四對中華鳳頭燕鷗，全世界都為此興奮不已。到目前為止，全球只有不多於100隻中華鳳頭燕鷗，也自然被國際自然保護聯盟(IUCN)列為極度瀕危的鳥類。

中華鳳頭燕鷗屬候鳥一種，經常混在大鳳頭燕鷗群中，分享相近的生境及棲息地，行為也相類似。最新消息是有個體被發現在韓國繁殖，途經日本和菲律賓前往印度度冬。

### 了解才能保護中華鳳頭燕鷗

由於中華鳳頭燕鷗已失蹤超過60年，科學家對牠所知極少。自牠「重出江湖」後，我們立即加緊研究，希望盡快制定適當的保育計劃，特別是尋找牠們的遷徙路線。

香港觀鳥會一直密切參與保育中華鳳頭燕鷗的工作，特別是與國際和地方的保育機構合作。2012年起，我們與內地多個機構、國際鳥盟、香港海洋公園保育基金、俄勒岡州立大學及多位海外專家先後進行研究及招引計劃。2015年終於成功招引25對中華鳳頭燕鷗在浙江省韭山列島國家級自然保護區繁殖。2016年，由於在印尼東部發現一隻中華鳳頭燕鷗與一群大鳳頭燕鷗一起越冬，我們立即聯同美國、日本和印尼的燕鷗專家和海鳥研究人員追蹤這群燕鷗，最後於2018年把衛星追蹤器放在其中三隻大鳳頭燕鷗身上進行追蹤，希望可以發現中華鳳頭燕鷗的遷徙路線。請支持保育中華鳳頭燕鷗工作！



## 生態魚在港鐵

香港觀鳥會與大生圍漁民合作飼養的生態魚，預計年底就可以銷售，如果大家都想試試這批生態魚的味道，可以立即到香港觀鳥會網站訂購。

我們獲得港鐵贊助於站內電梯展出生態魚的廣告，在此感謝港鐵的支持，讓更多市民認識生態魚。



## 「翠鳥郵差」出勤 帶您認識香港生物多樣性

翠鳥郵差出勤，牠會到幼稚園和小朋友講《翠鳥郵差》的故事，更會與小朋友玩遊戲、出外考察，認識香港的生物多樣性及生態環境！

「翠鳥郵差」是香港觀鳥會最新出版的繪本故事，內容講述我們的翠鳥郵差為家燕送信，四出到訪各種生境找尋各式各樣的動物朋友，以故事帶領小朋友認識香港不同的生態環境及棲息其中的生物。

香港觀鳥會於2016年開展了名為「學校自然教育多樣性－童感大自然」的教育項目，「翠鳥郵差」是計劃其中一個活動，故事以生物多樣性為主題，介紹本地的物種，包括大家熟悉的中華白海豚，甚至到較少人認識卻就在你身邊的果蝠。著名本地插畫師 Carmen Ng 負責繪圖。我們特此感謝環保基金及Carmen的支持。

「翠鳥郵差」將會繼續飛往不同地方為公眾介紹香港的生物多樣性，第一站將會於12月8及9日在西九文化區的自由約出差，歡迎大家蒞臨跟「翠鳥郵差」一起送信！您也想「翠鳥郵差」到您的學校講故事？歡迎聯絡香港觀鳥會教育組。

「翠鳥郵差」帶您認識香港生物多樣性之外，還有更多學校教育活動、教師培訓，歡迎與香港觀鳥會教育組查詢，電話2377 4387。

幼稚園：<https://bit.ly/2KaveB2>

小學及中學：<https://bit.ly/2zUSxKL>



學校自然教育多樣性  
童感大自然



## 土地供應充斥思想陷阱 環境及社會成犧牲品

### 概要

香港正面對樓價高企及公營房屋供應不足，市民每天承受著高昂的租金、巨大的供樓壓力、漫長的公屋輪候時間，甚至越來越多人別無他選惟有入住「貴、細、擠」的劏房。

是次諮詢文件清楚承認以上問題的存在，但卻將問題簡化並單純歸咎於「土地匱乏」，務求營造一個「若不開發大量土地，就不可能解決社會問題」的氛圍。政府將此議題交給土地供應專責小組解決，並鼓勵市民積極「討論」。做法不但進一步加劇社會的分歧和不滿，更是極不負責任的舉動。然而，若果不優先處理土地規劃制度、房屋制度，以及金融政策的漏洞和不公等根本性問題，就無法解決公屋的迫切需要及樓價高企的問題；反而在社會需要和自然保育之間製造不必要的對立，而犧牲的往往是公眾利益和自然環境。

作為以「人鳥和諧·自然長存」為宗旨的環保團體，香港觀鳥會尤其關注土地選項的環境可持續性。《香港2030+：跨越2030年的規劃遠景及策略》已指出本港策略性的規劃目標是「要倡導可持續發展，以滿足香港現時及未來的社會、環境及經濟需要和訴求」，並將香港提升為「宜居、具競爭力 and 可持續發展的『亞洲國際都會』」<sup>[1]</sup>。本會認為政府應跟隨這原則決定土地利用的優次，以達至自然保育及可持續發展。

可是十八個土地選項中有不少選項會帶來不可逆轉的環境破壞，例如開發郊野公園、填海、填平水塘及開發農地等。本會擔憂以上選項將激發更多在保育地帶上的城市發展，加速生態破壞。這不但違反香港自身的規劃法例和本港的《生物多樣性策略及行動計劃》，亦有違大灣區所倡議的「綠色及健康生活環境」和全國生態保護紅線制度的保育意向，更與國際《生物多樣性公約》的保育精神背道而馳。

### 開發郊野公園的語言偽術

早於2017年1月的施政報告中，政府已提出「用郊野公園內少量生態價值不高、公眾享用價值較低、位於邊陲地帶的土地用作公營房屋、非牟利的老人院等非地產用途」<sup>[2]</sup>。是次土地供應的公眾諮詢文件與政府的計劃互相呼應，將兩幅郊野公園「邊陲地帶」及開發更多郊野公園納為土地供應選項。然而，《郊野公園條例》（香港法例第208章）清楚列明政府有責任「保護郊野公園及特別地區內的花草樹木及野生生物」，更要「避免在相當程度上減損郊野公園的享用價值及宜人之處」。開發郊野公園是試圖淡化郊野公園受條例保護的本質，並挑戰以自然保育和保障公眾享用價值為目標的良好立法原意。

再者，「邊陲地帶」一詞具誤導性，既含糊又沒有指明地點是位於郊野公園範圍以內或以外。但其實「邊陲地帶」實質所指的根本就屬於郊野公園範圍之內<sup>[3]</sup>。再者，以「生態價值不高和公眾享用價值較低」作為開

[1] 《香港2030+：跨越2030年的規劃遠景及策略》公眾參與書冊。取自 [https://www.hk2030plus.hk/TC/document/2030+Booklet\\_Chi.pdf](https://www.hk2030plus.hk/TC/document/2030+Booklet_Chi.pdf)

[2] 香港特別行政區政府（2017年1月18日）。二零一七年施政報告第117段。取自 <https://www.policyaddress.gov.hk/jan2017/chi/p116.html>

[3] 香港特別行政區政府（2017年6月28日）。立法會二十一題：關於兩幅郊野公園邊陲地帶土地的研究【新聞公報】。取自 <https://www.info.gov.hk/gia/general/201706/28/P2017062800416.htm?fontSize=1>

發具保育價值地帶的藉口已非新鮮事，檢視政府在發展「綠化地帶」的往績，政府雖然一直公開表示只會將「生態價值較低」且有植被的「綠化地帶」改劃作發展用途，可是最終卻發展不少有中至高生態價值、有緩衝功能及位於「綠化地帶」的林地（請參考本會的「香港生物多樣性及保育重點指標報告2015-2017」<sup>[4]</sup>）。因此，實在難以令市民相信政府發展「生態價值不高、公眾享用價值較低」的郊野公園的承諾。只有在其他可行的土地供應方法已經耗盡及取得市民的共識下，方可考慮發展郊野公園作為最後選項，並須嚴格遵從所有相關的法例及國際最佳做法。

## 開發農地及「公私營合作」的陷阱

農地不僅生產農產品，為農民帶來收入，更為本地消費者提供更多食物選擇。此外，它的生態、景觀和文化價值亦不容忽視。以上水塋原為例，本會和長春社與當地農民進行管理協議計劃，當中包括種植水稻和濕地管理，為各種野生動物提供棲息、繁殖和覓食地方，促進了該區的生物多樣性，全球極度瀕危的黃胸鵝亦在遷徙期間穩定地在塋原出現。此外，農業用地可作為城市、鄉村、溪流和郊野之間的緩衝區，同時可作野生動物的生態走廊，讓牠們能夠在分散的棲息地或郊野公園間移動，使香港在高度城市化的情況下亦能促進更完整的生態系統。此外，魚塘亦被視為一種農地，尤其在后海灣一帶更具有高保育價值。這些魚塘和鄰近的濕地是鳥類的重要覓食、棲息和繁殖地，並為米埔內后海灣拉姆薩爾濕地生態系統的一部分。

但農地一直面對極大的發展威脅，且沒有全面有效的機制保護，令可耕農地持續減少（請參考本會的「香港生物多樣性及保育重點指標報告2015-2017」<sup>[4]</sup>）。過去五年，「農業」地帶的規劃申請，獲城市規劃委員會批准的比率超過六成<sup>[5]</sup>。在近年土地短缺的恐慌下，農地更被視為具發展及投資潛力。已平整的農地地價比適合耕種的高出五倍<sup>[6]</sup>，促使更多人進行堆填及非法傾倒活動以提升日後的發展潛力。

土地供應其中一個選項是以公私營合作發展積存已久的私人持有新界農地。然而諮詢文件幾乎沒有就農地上的作業及活動，或其囤積的現況著墨，更沒有提及其生態、經濟及社會價值及功能，反而大篇幅討論以「公私營合作」模式開發農地。這樣的演繹方式不但有礙市民對農地價值的基本理解，更進一步將農地商品化。公眾諮詢文件中提到，「公私營合作」仍須透過城市規劃委員會作土地用途改劃或甚至增加發展密度。本會擔心「公私營合作」會合理化發展商一直在農地及魚塘提出的發展項目，導致更多農地及魚塘被破壞及開發。鑒於早年政府提出改劃綠化地帶的經驗，儘管環保團體極力反對，並指出選址具有生態保育價值，和政府所承諾的改劃準則不一致，但城市規劃委員會仍會考慮到「應付殷切的住屋需求」而批准改劃<sup>[7]</sup>。本會擔憂推行「公私營合作」時將會出現類似的情況。

[4] 香港生物多樣性及保育重點指標報告2015及2017。取自 <https://www.hkbws.org.hk/cms/index.php/reports>

[5] 由2012至2016年，城規會在綠化地帶及農業用地（i）接獲規劃申請的宗數，（ii）獲批規劃申請的宗數，（iii）獲批比率為：（i）100及225，（ii）48及138，（iii）48%及61%。以上數字是由法定規劃綜合網站2獲取數據並計算而得。

[6] 農地的地價可以有極大的變化，由每平方呎\$250的優質可耕農地，到每平方呎\$1,309的已平整、鋪了水泥及已適合發展的農地。取自 <https://www.28hse.com>

[7] 城市規劃委員會會議（2018年6月21日）將軍澳綠化地改劃申請。取自 [https://www.info.gov.hk/tpb/en/meetings/TPB/Minutes/m1171tpb\\_e1.pdf](https://www.info.gov.hk/tpb/en/meetings/TPB/Minutes/m1171tpb_e1.pdf)

## 棕地優先並堵塞土地漏洞

發展局編寫給土地專責小組的討論文件和是次公眾諮詢文件都同樣提到，香港的棕地與其他國家的棕地不同，因為它們並非閒置，而是有業務運作，因此發展過程將會十分艱難。然而，本會認為香港棕地是不當使用土地和執法不力所造成的結果，政府絕對有責任糾正這些不恰當和低效的土地使用。若然棕地上的作業對社會有益（例如回收行業），政府應將其遷移到適當的地點，以免造成進一步破壞環境，並考慮給予補貼以協助企業生存。與此同時，應立即堵塞土地規劃制度的漏洞，防止棕地進一步擴散至周邊地區。

## 總結

香港是獨一無二的國際都會，雖然擁有相當高的人口密度，但仍能輕易前往郊野公園。城市人的生活空間和生活質素都日漸變差，這種得天獨厚的郊野空間漸漸成為香港人珍重的核心價值。是次土地供應公眾諮詢不但不能紓緩現時迫切的房屋問題，更會激發更多社會階層之間的衝突，甚至造成社會需求和自然保育的不必要對立。本會認為政府必須先確保房屋為香港市民的基本生活必需品而非投資商品；繼而決心扭轉現行法例、制度和執行上的不公局面，並在無須犧牲環境和社會利益的前提下令香港提升為宜居、具競爭力 and 可持續發展的「亞洲國際都會」。

【延伸閱讀】本會詳細意見書（只提供英文版本）：

[https://cms.hkbws.org.hk/cms/attachments/article/447/20180926\\_LandSupply\\_consultation\\_HKBWS\(final\).pdf](https://cms.hkbws.org.hk/cms/attachments/article/447/20180926_LandSupply_consultation_HKBWS(final).pdf)

## 看不見的破壞

一個地方的建設，可以破壞兩個地方的生態。

早前有報導<sup>[1]</sup>指香港擬向廣西購海砂進行填海工程。填海不但直接破壞香港海洋生態，填海用的海砂若採自廣西沿岸海域，或會影響甚至縮小近岸濕地生境，如潮汐泥灘、河口沙洲等。本會與其他國際和內地保育機構近年在中國廣西沿海潮間帶濕地的雀鳥調查中，都有發現全球極度瀕危的「勺嘴鷸」，而衛星追蹤研究亦發現遷徙中的勺嘴鷸會在中國南部沿岸，包括廣西一帶，停留一個甚至多個地方。

勺嘴鷸是一種小型涉禽，體型較麻雀稍大，嘴呈湯匙形狀。每年都會由俄羅斯東北部的繁殖地出發，經過日本、韓國、中國、香港等地，到華南、孟加拉、緬甸、泰國等東南亞地區沿岸泥灘和沙洲等濕地度冬，每次遷徙路程可達8,000公里。勺嘴鷸現被國際自然保護聯盟（IUCN）評為「極度瀕危」，估計全球數量只有約240至456隻，而且正持續減少。因此廣西的採砂工程可能直接影響勺嘴鷸的過境和度冬地，令這種「極度瀕危」遷徙候鳥的生存雪上加霜。

[1] <https://www.factwire.org/single-post/2018/10/22/三跑填海擬向廣西購海砂-市價達165億元勢超支-料明日大嶼須買砂近500億元>

## 反對犧牲「濕地緩衝區」以換取后海灣濕地保育

在過去五個月的土地供應公眾諮詢期，不少人士指后海灣一帶的魚塘濕地有發展潛力，更有人認為后海灣「濕地保育區」內不少魚塘荒廢，而且不時有人填土填塘，生態價值下降，建議可以適量放寬「濕地緩衝區」的地積比率及增加房屋發展密度，吸引發展商以換地的方式將「濕地保育區」內的發展項目轉移至「濕地緩衝區」，並將部分收益投放到荒廢魚塘，加強濕地保育及管理。

本會反對此建議，認為會增加「濕地緩衝區」的發展壓力，有違其緩衝的功能及保護「濕地保育區」的規劃原意。本會擔心高密度開發「濕地緩衝區」會為「濕地保育區」帶來不良生態影響，因此「濕地緩衝區」不是合適的換地選址。這不但違反香港《生物多樣性策略及行動計劃》的良好保育意向，更與國際《生物多樣性公約》的保育精神背道而馳。此外，本會不能認同「必須容許地產發展方可換來自然保育」的論述。

本會自2012年起在后海灣進行一項由環境及自然保育基金資助的管理協議計劃，範圍覆蓋超過600公頃魚塘。計劃鼓勵養魚戶維持傳統的魚塘管理及操作，特別是在收穫塘魚時降低魚塘水位，為雀鳥提供合適的覓食空間。這個棲息地管理及監察計劃能將魚塘養殖業和雀鳥保育達至雙贏的局面，並且保存魚塘的經濟、生態、景觀、文化和教育價值及其紓緩水患的功能。到現時為止，本港已有七個具生態保育價值的地點正進行管理協議計劃，但公私營界別合作在過去十多年間卻仍沒有成功保育的例子。在現有的政策及機制下，管理協議是一個較可行保育魚塘以外的濕地的出路。

此外，現時政府只為「米埔內后海灣拉姆薩爾濕地」制訂管理計劃。本會促請政府將管理計劃擴展至拉姆薩爾濕地以外的濕地，為后海灣一帶的濕地訂立一個長遠及全面的保育政策，以確保每年數以萬計的候鳥有一個安全及食物充足的中途補給站及度冬地。

【延伸閱讀】>> 環團呼籲政府著手研究保育方案(2018年5月2日)：<https://bit.ly/2R6fuCq>

>> 環團回應南生圍發展商的言論(2016年5月19日)：<https://bit.ly/2OVNT5s>

香港觀鳥會踏入61年，由原來的興趣小組發展為一個以保育鳥類為主的生態保育機構。為吸引更多公眾加入「鳥友」行列，一起關注及保護鳥類及其生存環境。我們除了繼續以緊紬的資源舉辦更多公眾及教育活動外，更成立一個特別小組，加強與會員及公眾的溝通，吸引更多市民支持我們的工作。

小組過去數月的重點工作包括重新訂定香港觀鳥會的使命與願景，好讓各持分者包括會員、支持者、義工以及職員等等得到更明確的工作方向。本會最新修訂的版本如下：

**願景：人鳥和諧 自然長存**

**使命：香港觀鳥會致力教育、科研、生境管理與保育政策倡議，  
啟發及鼓勵公眾一起欣賞與保護野生雀鳥及其生境。**

我們亦不斷更新網頁，透過電子訊息提供最新資訊給會員、鳥友及支持者，加強社交媒體（如Facebook及Instagram）與公眾的溝通，為面對未來的挑戰鞏固好基礎。



## 第十六屆周年會員大會順利舉行

六屆周年會員大會於2018年10月25日於香港童軍中心順利舉行，感謝各位支持。我們亦是屆大會正式選出新一屆的執行委員會委員，芳名如下：

### 執行委員會

主席	劉偉民先生				
副主席	吳祖南博士				
副主席	吳敏先生				
義務秘書	陳慶麟先生				
義務司庫	劉偉民先生				
委員	方健華先生	柯祖毅先生	區俊茵小姐	蘇毅雄先生	余秀玲小姐
	左治強先生	黃志俊先生	文權溢先生	丘漢光先生	
義務核數師	吳潔瑤會計師事務所有限公司				
義務法律顧問	李佩玲女士				



謹此向所有執委會委員、義務核數師吳潔瑤會計師事務所有限公司及義務法律顧問李佩玲女士致意。

### 新增個人會籍類別

本會致力向公眾推廣觀鳥活動，希望不同階層或類別的人士都能享受觀鳥之樂。本會一直提供優惠收費給特定人士申請入會，吸引不同階層的鳥友透過本會交流學習。除了長者、學生及家屬會籍外，今年特推出「成年學生」會籍鼓勵仍然在學的成年學生輕鬆加入本會。

成年學生會員（T類別）適用於18歲或以上香港居住並就讀於香港認可院校的全日制日間課程的成年學生，申請入會或續會時，必須提供學生證副本。

### 更新你的電郵地址

會員通訊將於下一期開始全面電子化，我們將以電郵向你提供網上閱讀平台連結及下載版連結。如果你之前沒有提供你的電郵地址或你的電郵地址已經更改，請以電郵通知本會（會務部電郵：[membership@hkbws.org.hk](mailto:membership@hkbws.org.hk)）。

### 2019年會員卡

2019年會員卡以棕臉鶉鶯及栗頭鶉鶯為主題，本會非常感謝以下義工及會員作主題設計及借出相片：

主題設計：卜玉燕小姐

攝影師：何錦榮先生（正面）及  
潘士強先生（背面）



2019年會員卡  
正面及背面





### 2018年夏季完成的主要生境工程

經過今年夏天的生境管理，3號、4號和10號基圍的水道清淤工程已經完成；由於4號基圍沒有獨立的水閘，換水必須經過3號基圍的水閘進行。為了改善4號基圍換水的情況，亦已經於基圍3號和4號基圍之間的橫壟近圍頭處挖通一道開口，以利于4號基圍的換水；並且在10號基圍近陸地一側，清除陸生植物和降低塘底，以恢復為濕蘆葦叢生境。

受強烈颱風山竹影響，邊境道路部分塘壟的泥土被沖入了基圍內。由於在2018年11月鳥季開始之前，沒有足夠的時間修復，修復工程將於明年夏天進行。

滙豐資助的「樂聚自然無障礙」計劃，包含部分訪客設施和野生動物棲息地的改善，這部分工作已經完成。針對不同類型的傷健人士，我們升級了部分設施以切合不同傷健人士的需要，當中包括維修1號觀鳥屋及改善8號觀鳥屋的出入口斜坡，在13號、14號基圍及16b淡水塘木橋兩側安裝路緣以便利輪椅人士使用。



### 教育中心內部翻新

位於米埔保護區內的教育中心於1986年對外開放，服務訪客及作為保護區職員的辦公場所已經超過30多年，教育展板、多用途活動室及廁所等開始出現老化。有見及此，教育中心於本年10月中開始進行內部翻新工程，由多功能室和工作室組成的學習區預計於2019年4月完成。在翻新期間，廁所保持對訪客開放，而中心的其他區域均對外關閉。



(讀者請留意在此刊登的鳥類報告，並不會自動成為香港觀鳥會的核實紀錄，請大家使用香港觀鳥網站下載最新修訂的香港鳥類名錄提交鳥類紀錄，另以罕有雀鳥紀錄表格提交鳥類名錄內有黃色螢光標籤的鳥種。)

## 七月份

- ▶ 雖然是一個濕熱的月份，並沒有罕有鳥種的報告，但發現數個好紀錄，2日在大棠 (KPC) 和6日在大嶼山南山營地 (JAA) 發現單隻**黑冠鵝**。7日在梧桐寨 (JAA)、30日在鶴藪 (MK) 出現單隻**褐胸鵝**，兩個都是這鳥種新的出現地點。8日上水有一隻**黑冠鵝隼** (KCWL)，18日石牛洲發現在七月份罕見的**黃嘴白鷺** (web)。
- ▶ 15日米埔有一隻比秋季紀錄還早了九天的**長趾濱鵝**幼鳥 (RWL)。至於其他海岸和水鳥報告：4日 (DAD)、12日 (JGH) 和15日 (RWL) 的報告全都是度夏鳥，包括4日一隻**蒙古銀鷗**，4日、12日和15日有五隻**黑臉琵鷺**和不多過四隻**鸕嘴噪鷗**。
- ▶ 4及15日有一隻**彎嘴濱鵝**，在15日有二百四十五隻**鐵嘴沙鶩**、一隻**闊嘴鵝**、兩隻**翹嘴鵝**和兩隻**白額燕鷗**。直至本月5日仍有報告看見六月底發現的**栗樹鴨** (MK)，17日**栗樹鴨**也在落馬洲出現 (PJL)。7日新田看見一隻**白腰草鷗**和四隻**林鷗** (EMSK)，2日坑頭出現一隻在夏季罕見的**白腰草鷗** (JGH)。
- ▶ 9日香港濕地公園**發栗葦鵝**一巢三蛋 (CM)，**黑翅長腳鵝**再次繁殖成功，7日在新田最少八隻幼鳥 (EMSK)，另15日在米埔十三隻幼鳥 (RWL)。
- ▶ 后海灣地區的其他鳥況：4至5日米埔有一隻**燕隼**和兩隻唱歌的**東方大葦鷺** (JAA)，7日新田有四隻**金腰燕** (EMSK)。
- ▶ 林地和灌叢收到較少報告，7日梧桐寨發現一個**栗耳鳳鵝**鳥巢 (JAA)，11日沙螺洞出現兩隻**白腹隼鵝** (RB)。另外有一連串看見**印支綠鵝** (第三類) 報告，1日近汀角村看見兩隻 (MK)，8日和30日鶴藪地區發現不多於四隻 (AK, MK)。
- ▶ 最後，漁農自然護理署／香港觀鳥會由馬料水至黃石在船上觀察的燕鷗調查，8日有一百七十七隻**褐翅燕鷗**，主要在石牛洲；一百七十五隻**黑枕燕鷗**和七十五隻**粉紅燕鷗** (RWL, AN, LW)。

## 八月份

- ▶ 在本月不同時間出現強勁的過境海岸鳥遷徙，9日米埔錄得的二十二個鳥種中，數量較顯眼的是九百九十六隻**紅腳鵝** (DAD)，另在26日有三百三十六隻**中杓鵝** (DAD)，都是新紀錄。18日新田有兩隻比秋季紀錄還早了四天的**青腳濱鵝** (EMSK)。
- ▶ 其他在米埔白的水鳥報告：9和12日一隻度夏**織女銀鷗** (前黃腳銀鷗或蒙古銀鷗) *ssp mongolicus* (DAD)，17日一隻比較早到的**灰頭麥雞** (DH)，25日一隻**黑尾鷗** (KCWL) 和26日一隻**白翅浮鷗** (DAD)。



- ▶ 兩種度夏鴨的報告：4日新田一隻紅頭潛鴨，其後整個月都在此逗留（DAD），這鴨似乎由六月後期開始在後海灣出沒。6日落馬洲一隻栗樹鴨（PJL），估計是五月份在米埔出現的同一隻樹鴨。
- ▶ 本月覆蓋十分好的何文田報告：24日一隻虎紋伯勞和一隻淡腳柳鶯（KPC, PH）分別比秋季最早紀錄還早了六天和三天。24日出現本季首個極北柳鶯報告（M&PW），另在25日發現本月唯一一個黑鵝的報告（RLo）。
- ▶ 其他遷徙林鳥在本秋季首次出現的鳥況：11日愉景灣有灰鵲鶉（EMSK），14日石崗引水道（雷公田）有綬帶（JC），15日城門有冕柳鶯（按DAD），18日米埔和新田有黑喉石鵲（KCWL, EMSK），23日蒲台有山鵲鶉（LS），24日大埔滘和何文田有白眉姬鵲（DAD, PH），25日青衣有紫綬帶（AP），26日香港濕地公園有白喉林鵲（CFL），27日米埔有一隻沙燕（前淡色沙燕 *R. diluta*）（按DAD），28日蒲台的北椋鳥跟最早的紀錄同一日子出現（WHY），30日落馬洲有小蝗鶯（PJL）。
- ▶ 在度夏的留鳥報告中：3日梧桐寨有一隻斑姬啄木鳥和一隻栗耳鳳鵡（JAA），4日黃竹洋有一隻褐林鵲（JAA），4日至10日甲龍有兩隻黑眉擬啄木鳥和五隻黑短腳鵲（JC, PH），13日林村出現兩隻燕隼（JAA），14日石崗發現三隻橙頭地鵲，當中兩隻是幼鳥（JC），16日在米埔和大棠有單隻鵲出現（DH, PH），17日至26日大棠有一或兩隻純色啄花鳥（KPC, PH）。

## 九月份

- ▶ 這個月有很多不同的遷徙鳥種，出現三個新高紀錄和在秋季從未這麼早出現的阿穆爾隼報告。單隻阿穆爾隼分別於21日在南生圍（MRL）和30日在塑原（BdS）錄得，之前的秋季紀錄是十月三日。
- ▶ 至於新高紀錄：12日香港濕地公園出現七隻的短嘴金絲燕（CFL），是歷史新高。另外，1日米埔有十八隻蒙古沙鵲 *atrifrons*-group（按DAD），16日在山竹接近香港期間，清水灣離岸出現二千隻紅頸瓣蹼鵲（GT），這是秋季錄得最高的紀錄。
- ▶ 山竹是最近數十年來最強勁颱風，16日在香港一百公里範圍略過。每小時持續風速一百至一百六十公里，陣風達二百五十公里，摧毀香港山坡，全港塌樹估計四萬六千多棵。相信這必定對本港留鳥做成嚴重影響，影響有多深仍是未知，然而最少發現一隻已死亡的白額鸞（按KB）。
- ▶ 本月發現三隻的仙八色鶉，好可能會是九月份的新高紀錄，10日荃錦公路（按DAD）、21和22日何文田（KPC, MK, KCL）及27日在蒲台（KKC）有單隻報告。
- ▶ 其他秋季罕見稀少的遷徙鳥包括：7日至28日期間在大埔滘（PH）、香港濕地公園（CFL）、何文田（KPC, RLo, M&PW等）、石崗引水道（JC）及長洲（MDW）均有一或兩隻藍歌鶉的報告。9日至13日在何文田（ESFL, KPC, FC），10日至11日香港濕地公園（CFL），21日至30日在何文田再出現單隻虎紋伯勞報告（MK）。12日、21日和24日何文田有單隻白喉林鵲（MK, KH, LS, KPK, KPC），13日蒲台有一隻赤腹鷹（PH），27日米埔發現小杓鵲（JGH），29日新田有一隻黃腳三趾鶉（EMSK），翌日出現一隻小田雞（DAD）。



- ▶ 何文田再次得到很好覆蓋，也是多產的鳥點。除以上提及的鳥種外，以下是常見遷徙鳥在本秋季首個報告：2日北灰鵝 (LCW)，2日東方中杜鵑 (按KPC)，10日紅尾伯勞和灰紋鵝 (RLo)，14日黃眉柳鶯和紅喉姬鵝 (LS)，20日黑枕王鵝 (per KPC) 和29日雙斑柳鶯 (RLo)。
- ▶ 其他鳥點在本秋季首次出現的鳥況報告如下：4日香港濕地公園有厚嘴葦鶯和烏鶯 (CFL)，5日船灣淡水湖有藍磯鶯 (MLT)，6日蒲台有三寶鳥和暗灰鵲鵙 (LS)，9日墾原有蟻鴛 (CFL)，10日沙螺洞的黑枕黃鶯 (RWL)，12日長洲的褐柳鶯 (MDW)，13日蒲台有白腹姬鵝 (PH)。14日北鵝 (DJS)，18日黃胸鵝 (DAD) 和20日栗喉蜂虎 (JAA) 全都是在米埔錄得。26日石崗引水道和大埔滘岬角各有灰卷尾 (JC, RB)，27日大棠有銅藍鶯 (wm1207)，另新田有小鵝 (DAD)，28日石崗引水道出現金頭扇尾鶯 (JC)。
- ▶ 在香港度夏的栗樹鴨和一隻紅頭潛鴨，整月都在逗留新田 (EMSK, DAD)。其他較稀有留鳥或度夏雀鳥鳥況：1日石崗引水道有一隻褐胸鵝 (按DAD) 5日和28日期間在大埔滘岬角、白沙澳沙和石崗引水道均報告有一或兩隻黃嘴栗啄木鳥 (RB, GJC, JC)，8日海下有一隻灰腳秧雞 (RM)，9日六隻綠翅短腳鴨，可能是首個在大棠出現的報告。25日石崗引水道發現三十隻栗耳鳳鶯 (DAD)，是一個早了出現這樣數量鳥群的日子。

#### 2018年觀鳥者及代號

Initials of observers whose reports/messages/photographs helped in preparation of HK Bird News for the period are as follows:

Agriculture, Fisheries and Conservation Department staff (AFCD), John Allcock (JAA), Paul Aston (PA), Fion Au (FA), Abdel Bizid (AB), Karen Barretto (KB), Ruy Barretto (RB), Chris Champion (CC), Geoff Carey (GJC), Alan Chan (AC), Isaac Chan (IC), K.F. Chan (KFC), S.Y. Chan (SYC), Thomas Chan (TC), K.K. Chang (KKC), Esther Chau (EC), J.A.M. "Kwok-Jai" Cheung (JAMC), Louis Cheung (LC), T.M. Cheung (TMC), Vivian Cheung (VC), Owen Chiang (OC), Kenneth Chiu (KC), Gary Chow (GKLC), John Chow (KPC), Francis Chu (FC), W.K. Chung (WKC), Y.T. Chung (YTC), John Clough (JC), David Diskin (DAD), Wilson Dring (WD), Y.W. Fong (YWF), Ken Fung (KF), Martin Hale (MH), Andrew Hardacre (AH), Carla van Hasselt (CvH), C.Y. Ho (CYH), Kinni Ho (KH), Peter Ho (PH), Tiffany Ho (TH), Jemi Holmes (JH), John Holmes (JGH), Derek Hon (DH), unknown Hong Kong Bird Watching Society members (HKBWS), Hermann Ip (HI), Kadoorie Farm and Botanical Garden staff (KFBG), E. Hui (EH), Samuel Hung (SH), Mike Kilburn (EMSK), Ashkat Khirwal (AK), Koel Ko (KK), K.C. Kong (KCK), Matthew Kwan (MK), P.K. Kwan (PKK), C.T. Kwok (CTK), T.K. Kwok (TKK), Kenneth Lam (KCL), Eva Lau (ESFL), Paul Leader (PJL), H.L. Lee (HLL), Kenny Lee (KHL), Louis Lee (LL), S.Y. Lee (SYL), Thomas Legg (TJL), Jennifer Leung (JL), Katherine Leung (KL), Mike Leven (MRL), Richard Lewthwaite (RWL), Benjiman Li (BLi), Tom Li (TL), T.C. Li (TCL), Morten Lisse (ML), Yang Liu (YL), Aaron Lo (AL), C.F. Lo (CFL), Brenda Lo (BLo), Roman Lo (RLo), Kevin Lok (KCWL), Henry Lui (HL), Kent Luo (KLuo), Carrie Ma (CM), Jonathan Martinez (JM), Guy Miller (GM), Harry Miller (HM), Roger Muscroft (RM), Yann Muzika (YM), Aaron S.O. Ng (SON), Austin Ng (AN), Benjamin Ng (BN), L.Y. Ng (LYN), W.K. Nip (WKN), Roger Ping (RP), Alan Pong (AP), Jason Pun (JP), Bart de Schutter (BdS), Leo Sit (LS), Ken So (KS), Dave Stanton (DJS), Y.H. Sun (YHS), Swallows and Swifts Research Group members (SSRG), Graham Talbot (GT), C.S. Tam (CST), Meiling Tang (MLT), Wing-sze Tang (WST), Dylan Thomas (DT), Hugo To (HT), Ivan Tse (IT), Mike Turnbull (MT), Lag Wan (LW), Geoff Welch (GW), Martin Williams (MDW), C.Y. Wong (CYW), Dickson Wong (DW), H.S. Wong (HSW), K. Wong (KW), Kenneth Wong (KWMW), L.C. Wong (LCW), Michelle & Peter Wong (M&PW), Ondy Wong (OW), Chuan Woo (CW), Thelma Woodward (TW), Tim Woodward (TJW), World Wide Fund for Nature Hong Kong staff (WWF), W.Y. Yam (WYY), James Yau (JY), Sherman Yeung (SY), H.K. Ying (HKY), W.H. Yip (WHY), John Yu (JY), Y.T. Yu (YTY).

## 戶外觀鳥

日期	時間	地點／集合地點及時間	報名／費用(港幣HKS)	難度 (1<2<3)	目標鳥種
5/1/2019 (六)	0800 - 1300	城門(紅耳俱樂部領隊) (08:00 城門水塘菠蘿壩小巴總站茶水亭)	不需報名 費用全免	☆☆	林鳥
13/1/2019 (日)	0800 - 1200	石崗 (08:00 錦上路西鐵站C出口)	不需報名 會員：免費 非會員：\$30 (18歲或以下\$10)	☆☆	林鳥和田鳥
20/1/2019 (日)	0800 - 1200	塋原 (08:00 燕崗村公廁旁的涼亭)		☆☆	田鳥和水鳥
27/1/2019 (日)	待定	百搭日 (詳情將於1月25日於本會網上討論區公佈)		待定	待定
2/2/2019 (六)	0800 - 1300	南生圍(紅耳鴨俱樂部領隊) (08:00 元朗西鐵站G2出口, 彩晶軒酒樓門外)	不需報名 費用全免	☆	水鳥
10/2/2019 (日)	0800 - 1200	南涌和鹿頸 (08:00 南涌路路口的涼亭)	不需報名 會員：免費 非會員：\$30 (18歲或以下：\$10)	☆☆	林鳥和水鳥
16/2/2019 (六)	待定	百搭日 (詳情將於2月14日於本會網上討論區公佈)		待定	待定
24/2/2019 (日)	0800 - 1600	米埔自然保護區(只限12歲或以上人士參加) (08:00 九龍塘港鐵站(根德道出口) 或 09:00 米埔停車場集合, 15:00 乘旅遊巴 回程, 16:00 回到九龍塘)	必須報名 會員-米埔集合：\$30 會員-九龍塘集合：\$60 非會員：\$120	☆☆	水鳥
2/3/2019 (六)	0900 - 1300	雷公田(紅耳鴨俱樂部領隊) (09:00 雷公田路口(#72號綠色專線小巴雷公 田總站))	不需報名 費用全免	☆☆	林鳥
10/3/2019 (日)	0800 - 1600	米埔自然保護區(只限12歲或以上人士參加) (08:00 九龍塘港鐵站(根德道出口) 或 09:00 米埔停車場集合, 15:00 乘旅遊巴 回程, 16:00 回到九龍塘)	必須報名 會員-米埔集合：\$30 會員-九龍塘集合：\$60 非會員：\$120	☆☆	水鳥
17/3/2019 (日)	0800 - 1200	大埔滘 (08:00 大埔滘松仔園停車場)	不需報名 會員：免費 非會員：\$30 (18歲或以下：\$10)	☆☆☆	林鳥
24/3/2019 (日)	待定	百搭日 (詳情將於3月22日於本會網上討論區公佈)		待定	待定
31/3/2019 (日)	0800 - 1600	蒲台 (08:00 香港仔往蒲台島渡輪碼頭) 注意：集合後乘搭08:15開出的渡輪, 參加者需 自行購買來回船票, 另外參加者亦可自行決定 回程船次。		☆☆	過境遷徙鳥



# 觀鳥活動報名表

本人欲報名以下香港觀鳥會活動：

**\*\*本會將於活動舉行前兩星期以電郵或電話與聯絡人確認出席，一旦被確定，參加者無論能否出席，都必須繳付所需的費用。如果是次活動因惡劣天氣或特殊情況取消，本會將會退回所繳交之費用。**

## 參加者詳細資料

日期	活動地點	姓名 (首位參加者為聯絡人)	會員號碼	聯絡電話	費用**	米埔活動 所需資料	
						集合地 (九龍塘 / 米埔)	年齡組別 (請以 <input checked="" type="checkbox"/> 選擇)
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下
							<input type="checkbox"/> 12歲或以上 <input type="checkbox"/> 12歲以下

**\*\* 每項活動均獨立處理，請以獨立支票支付**

現付上劃線支票港幣\_\_\_\_\_元 (支票抬頭：香港觀鳥會)

聯絡人電郵：\_\_\_\_\_

申請人：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

請將填妥的報名表格連同劃線支票寄：九龍荔枝角青山道532號偉基大廈7樓C室

### 米埔觀鳥活動注意事項：

- 使用後海灣浮橋的米埔觀鳥活動，只限12歲或以上人士參加。
- 按照香港警務署和漁農自然護理署的規定，所有米埔活動參加者需於當日進入米埔自然保護區前提供香港身份證號碼 (或護照號碼)，以便登記進入後海灣禁區 (米埔浮橋道) 及米埔自然保護區。

米埔觀鳥活動費用	集合地：米埔停車場	集合地：九龍塘港鐵站
會員	港幣30-	港幣60-
學生會員	港幣15-	港幣30-
非會員	港幣120-	

### 其他注意事項：

- 如在活動舉行的四星期前報名，會員將優先參與，此後，名額先到先得。
- 活動如有更改，將於本會網頁內 (<http://www.hkbws.org.hk/BBS>) 公佈，敬請留意。
- 惡劣天氣安排：如活動當天早上7:00天文台仍然懸掛三號或以上「熱帶氣旋警告訊號」、黃色、紅色或黑色「暴雨警告訊號」，當日活動將會取消。如活動進行中文天台發出「雷暴警告」，領隊會視乎情況決定是否繼續或取消其餘行程。如活動當日遇上有關天氣問題，可致電 9457 3196 向當天領隊查詢。

**免責聲明** 因參與由香港觀鳥會 (下稱“本會”) 主辦的一般活動、戶外觀鳥活動或訓練課程 (下稱“活動”) 所出現的個人或財產的損失、受傷、死亡或損壞，無論是在活動過程中發生或活動完結後出現，本會不會承擔任何財政或其他方面的責任或義務。所有參與上述活動的參加者，必須確保自己的身體狀況能夠適應活動的要求，如有疑問，應該在參與活動前諮詢合資格的醫務人員，本會建議參加者應自行購買相關保險以保障自己。報名參與上述活動的人士即表示同意即使在活動過程中或活動完結後出現的損失、受傷、死亡或損壞，本會的執行委員會委員、其他委員會委員、職員、僱員、義工、中介機構或人員及分判商均不會承擔任何責任。





海南藍仙鶺  
黃永文  
大埔滘

Hainan Blue Flycatcher  
Wong Wing Man Kenneth  
Tai Po Kau

06/07/2018  
Mirrorless DC, 300mm f/4 lens + 1.4x teleconverter



小仙鶺, 雌鳥  
薛國華  
嘉道理農場暨植物園

Small Niltava, female  
Sit Kwok Wa Leo  
Kadoorie Farm and Botanic Garden

03/02/2018  
DSLR Camera, 100-400mm f4.5-5.6 lens



紅喉歌鳩  
陳巨輝  
西貢北潭涌

Siberian Rubythroat  
Sam Chan  
Pak Tam Chung, Sai Kung

03/02/2018  
DSLR Camera, 600mm f/4 lens + 1.4x teleconverter

更多施華洛世奇光學資訊，請訪問：  
[WWW.SW-OPTIK.COM](http://WWW.SW-OPTIK.COM)

# CL COMPANION 更多自在體驗



提供三款包供選擇，機身有綠色及碳黑色。



Northern Light  
北極之光



Wild Nature  
野性自然



Urban Jungle  
都市叢林



碳黑色

在對的時間遇見對的它，  
新的 CL COMPANION 以其令人難以忘懷的光學性能讓您感受獨一無二的時刻。  
緊湊、直觀、優雅的 CL COMPANION 將一直陪伴你所有的探險和旅行。  
可以在三款包中選擇最符合你個人風格的背包。  
施華洛世奇光學——世界屬於那些能看見美麗的人。



SWAROVSKI OPTIK NATURE 🔍



SWAROVSKI OPTIK NATURE 🔍



SWAROVSKI OPTIK NATURE 🔍



SWAROVSKI OPTIK NATURE  
SWAROVSKI OPTIK LEISURE 🔍

SEE THE UNSEEN  
[WWW.SW-OPTIK.COM](http://WWW.SW-OPTIK.COM)



SWAROVSKI  
OPTIK

## 香港經銷商

AXIS Tel: 2885 4799 (Mong Kok)  
Eco Institute Tel: 2789 2306 (KwaiChung)  
eHobby Tel: 3165 1541 (San Po Kong)  
Good World Tel: 2543 5657 (Central)  
Kowloon Photo Tel: 2384 9302 (YauMaTei)  
L&H Tel: 3907 0282 (CWB)  
Standard Audio & Photo Tel: 2735 0005 (TST)

Tin Cheung Tel: 2722 1265 (TST)  
Universal Tel: 2801 6499 (Central)  
Tel: 2801 6422 (Admiralty)  
5.11 FLAGSHIP STORE  
Tel: 2346 1158

施華洛世奇光學 電話: (852) 2969 6197 業務諮詢: [INFO.OPTIK@SWAROVSKI.COM](mailto:INFO.OPTIK@SWAROVSKI.COM)  
客戶服務: [SERVICE.OPTIK@SWAROVSKI.COM](mailto:SERVICE.OPTIK@SWAROVSKI.COM)



BY APPOINTMENT TO  
HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II  
SWAROVSKI OPTIK  
SUPPLIER OF BINOCULARS  
英國皇室指定望遠鏡供應商



紅頭長尾山雀  
何文顯  
何文田

Black-throated Tit  
Ho Man Hin Peter  
Ho Man Tin

20/03/2018  
DSLR Camera, 300mm f/4 lens + 1.4x teleconverter